



## VELIKI PETEK OBREDI



## GOOD FRIDAY CELEBRATION OF THE LORD'S PASSION

Our Lady of the Miraculous Medal Parish

Our Lady Help of Christians Parish

Live from our Church - April 10, 2020 at 3.00 pm  
on [www.facebook.com/ourladyofmm](https://www.facebook.com/ourladyofmm)

**Po starodavnem izročilu** Cerkev na Veliki petek ne obhaja evharistične daritve, ampak "Opravilo v čast gospodovemu trpljenju", ki je sestavljeno iz opravila Božje besede, slovesnih prošenj za vse potrebe, češčenja križa in obhajila.

Doma počistimo in uredimo sveta znamenja  
Uredimo prostor, kjer bomo sledili bogoslužje: pripravimo npr. oltarček s križem in sveče.

**According to the ancient tradition**, Good Friday is the only day of the year on which Mas is not celebrated. The liturgy consists of the reading of Jesus' suffering and death, praying the general intercessions, the veneration of the cross and the communion service.

At home, we clean the dust from all the Crosses and Holy pictures. We can prepare also a small altar with a cross, candle...

### **Instructions from the Archdiocese:**

Due to the current pandemic, the liturgical celebration of the paschal mysteries of Holy Week, the Triduum and Easter will be celebrated without the physical participation of the faithful. The following instruction outlines how these liturgies are to be celebrated (...) in all parish churches throughout the Archdiocese of Toronto:

**-At the usual time of 3:00 pm, the pastor accompanied (as applicable) by his associate pastor(s), or resident priest(s) will begin the liturgy for Good Friday.**

**- Special prayers are to be said "for the sick, the dead, for those who feel lost and dismayed."**

Zaradi izrednih razmer v letu gospodovem 2020 (Covid19) sem pripravil in zbral kaplan Leopold Valant.  
Uporaba za župljane Slovenskega rodu iz Toronta in v Kanadi.

Duhovniki oblečejo rdeča mašna oblačila. Gre do oltarja, ga počastijo in ležejo na obraz. Nekaj časa vsi tiho molijo.

Nato gre duhovnik s pomočniki k sedežu in k ljudem obrnjen s sklenjenimi rokami moli (brez »Molimo«):

## Molitev

Usmiljeni Oče,  
spomni se, kako si bil vedno dober  
svojemu ljudstvu,  
še naprej varuj in posvečuj svoje otroke,  
za katere je s svojo krvjo postavil  
velikonočno skrivnost  
tvoj Sin, naš Odrešenik,  
ki živi in kraljuje vekomaj. **Amen.**

## PRVI DEL

### OPRAVILO BOŽJE BESEDE

#### PRVO BERILO: Iz 52,13-53,12

Berilo iz knjige preroka Izaija. Glej, moj služabnik bo imel uspeh, povzpel se bo in povzdignil in bo silno vzvišen. Kakor so se številni zgražali nad njim, ker je bil njegov obraz tako nečloveško iznakažen in njegova postava ni bila več podobna človeški, tako bo presenetil številne narode, kralji si bodo zatisnili usta pred njim. Tisti, ki jim ni bil oznanjen, bodo videli, tisti, ki niso slišali, bodo razumeli. Kdo bo veroval, kar smo slišali, nad kom se je razodela Gospodova roka?

Pognal je kakor mladika pred njim, kakor korenika iz suhe zemlje. Ni imel podobe ne lepote, da bi ga hoteli videti,

The Priest, wearing red vestments as for Mass, go to the altar in silence and, after making a reverence to the altar, prostrate themselves and pray in silence for a while. Then the Priest, goes to the chair where he prays (omitting the invitation Let us pray).

## Prayer

Remember your mercies, O Lord, and with your eternal protection sanctify your servants, for whom Christ your Son, by the shedding of his Blood, established the Paschal Mystery.  
Who lives and reigns for ever and ever.  
**Amen.**

## FIRST PART

### LITURGY OF THE WORD

#### FIRST READING: Isaiah 52,13-53,12

See, my servant shall prosper; he shall be exalted and lifted up, and shall be very high.  
Just as there were many who were astonished at him — so marred was his appearance, beyond human semblance, and his form beyond that of the sons of man — so he shall startle many nations; kings shall shut their mouths because of him; for that which had not been told them they shall see, and that which they had not heard they shall contemplate.  
Who has believed what we have heard?  
And to whom has the arm of the Lord been revealed?

For he grew up before the Lord like a young plant, and like a root out of dry ground; he had no form or majesty that we should look at him, nothing in his

ne zunanosti, da bi si ga želeli.  
Bil je zaničevan in zapuščen od ljudi,  
mož bolečin, preizkušan v bolezni;  
kakor tisti, pred katerim si zakrivajo  
obraz,  
je bil zaničevan in nismo ga cenili.

V resnici je nosil naše bolezni,  
nalóžil si je naše bolečine,  
mi pa smo ga imeli za kaznovanega,  
udarjenega od Boga in ponižanega.  
On pa je bil ranjen zaradi naših pregreh,  
strt zaradi naših krivd.  
Kazen za naš mir je padla nanj,  
po njegovih ranah smo bili ozdrávljeni.

Mi vsi smo tavalili kakor ovce,  
obrnili smo se vsak na svojo pot,  
Gospod pa je nalóžil nanj krivdo nas  
vseh.  
Bil je mučen, a se je uklônil in ni odprl  
svojih ust, kakor jagnje, ki ga peljejo v  
zakol, in kakor ovca, ki umolkne pred  
tistimi, ki jo strižejo,  
in ne odpre svojih ust.

Iz zatiranja in iz obsodbe je bil vzet,  
kdo premišlja o njegovem rodu?  
Kajti bil je odrezan od dežele živih,  
kaznovan zaradi prestopka mojega  
ljudstva.  
Dali so mu grob pri krivičnih,  
gomilo pri bogatem,  
čepprav ni stóril nobenega nasilja  
in ni bilo zvijače v njegovih ustih.

Gospodu je bilo po volji, da ga stre z  
bridkostjo: če dá svoje življenje v daritev  
za greh, bo videl potomce in bo podaljšal  
svoje dni, Gospodova volja bo uspevala  
po njegovi roki.  
Za muko svoje duše bo videl luč, do  
sitega se je bo nagledal,  
s svojim spoznanjem bo moj pravični  
služabnik  
mnoge opravičil,

appearance that we should desire him.  
He was despised and rejected by men; a  
man of suffering and acquainted with  
infirmity; and as one from whom others  
hide their faces he was despised, and we  
held him of no account.

Surely he has borne our infirmities and  
carried our diseases; yet we accounted  
him stricken, struck down by God, and  
afflicted. But he was wounded for our  
transgressions, crushed for our iniquities;  
upon him was the punishment that made  
us whole, and by his bruises we are  
healed.

All we like sheep have gone astray; each  
has turned to their own way and the Lord  
has laid on him the iniquity of us all.

He was oppressed, and he was afflicted,  
yet he did not open his mouth; like a  
lamb that is led to the slaughter, and like  
a sheep that before its shearers is silent,  
so he did not open his mouth.

By a perversion of justice he was taken  
away. Who could have imagined his  
future? For he was cut off from the land  
of the living, stricken for the  
transgression of my people.  
They made his grave with the wicked and  
his tomb with the rich, although he had  
done no violence, and there was no  
deceit in his mouth.

Yet it was the will of the Lord to crush  
him with pain. When you make his life an  
offering for sin, he shall see his offspring,  
and shall prolong his days; through him  
the will of the Lord shall prosper. Out of  
his anguish he shall see light; he shall  
find satisfaction through his knowledge.  
The righteous one, my servant, shall  
make many righteous, and he shall bear  
their iniquities.

njihove krivde bo nalóžil nase.  
Zato mu bom mnoge dal v delež,  
mogočne bo delil kot plen,  
ker je dal svoje življenje v smrt in bil  
prištet med grešnike,  
nosil pa je grehe številnih in prosil za  
grešnike.

*Poslušali smo Božjo besedo.*

**Bogu hvala**

Psalm 31,2ab.6.12ad-13.15-17.25 (Lk 23,46)

**Odpev: Oče, v tvoje roke izročam  
svojo dušo.**

K tebi, Gospod, se zatekam,  
naj ne bom osramočen na veke.  
V tvoje roke izročam svojo dušo,  
Gospod, zvesti Bog, ti si me rešil. *Odpev.*

Vsi moji nasprotniki me sramotijo,  
tisti, ki me vidijo zunaj, zbežijo pred  
mano.  
V srcih sem pozabljen, kakor da sem  
mrtev,  
postal sem kakor razbita posoda. *Odpev.*  
Gospod, jaz pa zaupam vate,  
pravim: »Ti si moj Bog, v tvoji roki so  
moji dnevi.«  
Reši me iz rok mojih sovražnikov  
in vseh, ki me preganjajo. *Odpev.*

Razjasni svoj obraz nad svojim  
služabnikom,  
odreši me v svoji dobroti.  
Bodite močni, vaše srce naj se opogumi,  
vsi vi, ki pričakujete Gospoda! *Odpev.*

**DRUGO BERILO: Heb 4,14-26; 5,7-9**

Berilo iz pisma Hebrejcem.

Bratje in sestre,

Therefore I will allot him a portion with  
the great, and he shall divide the spoil  
with the strong; because he poured out  
himself to death, and was numbered with  
the transgressors; yet he bore the sin of  
many, and made intercession for the  
transgressors.

*The word of the Lord*

**All:** Thanks be to God.

Psalm 31

**Response: »The cup of blessing that  
we bless is a sharing in the Blood of  
Christ.«**

In you, O Lord, I seek refuge; do not let  
me ever be put to shame; in your  
righteousness deliver me. Into your hand  
I commit my spirit; you have redeemed  
me, O Lord, faithful God. **R.**

I am the scorn of all my adversaries, a  
horror to my neighbours, an object of  
dread to my acquaintances. Those who  
see me in the street flee from me. I have  
passed out of mind like one who is dead;  
I have become like a broken vessel. **R.**  
But I trust in you, O Lord; I say, "You are  
my God." My times are in your hand;  
deliver me from the hand of my enemies  
and persecutors. **R.**

Let your face shine upon your servant;  
save me in your steadfast love. Be  
strong, and let your heart take courage,  
all you who wait for the Lord. **R.**

**SECOND READING Hebrews 4.14-16; 5.7-9**

Brothers and sisters: Since we have a

trdno se držimo veroizpovedi,  
ker imamo veličastnega vélikega  
duhovnika,  
ki je šel skozi nebesa, Jezusa, Božjega  
Sina. Nimamo namreč velikega duhovnika,  
ki ne bi mogel sočustvovati z našimi  
slabostmi, marveč takega, ki je kakor mi  
preizkušen v vsem, vendar brez greha.  
Bližajmo se torej z zaupnostjo prestólu  
milosti, da bomo dosegli usmiljenje in  
našli milost, ki nam bo v pravem trenutku  
pomagala. Kristus je namreč v dneh  
svojega zemeljskega življenja  
daroval molitve in prošnje  
z močnim vpitjem in solzami njemu,  
ki bi ga mogel rešiti iz smrti,  
in bil je uslišan zaradi spoštovanja do  
Boga. Čeprav je bil Sin, se je iz tega, kar  
je pretrpel, naučil poslušnosti,  
dosegel popolnost in postal vsem, ki so  
mu poslušni,  
počêlo večnega odrešenja.

*Božja beseda.*

**BOGU HVALA!**

**VRSTICA PRED EVANGELIJEM, Flp 2,8-9**

**Kristus je za nas postal pokoren vse  
do smrti, smrti na križu.  
Zato ga je Bog povzdignil in mu  
podêlil ime,  
ki je nad vsakim imenom.**

**EVANGELIJ: Jn 18,1-19,42**

**Trpljenje našega Gospoda Jezusa  
Kristusa po Janezu.**

Tisti čas je Jezus s svojimi učenci odšel  
čez potok Cédron; tam je bil vrt, v

great high priest who has passed through  
the heavens, Jesus, the Son of God, let  
us hold fast to our confession. For we do  
not have a high priest who is unable to  
sympathize with our weaknesses, but we  
have one who in every respect has been  
tested as we are, yet without sin. Let us  
therefore approach the throne of grace  
with boldness, so that we may receive  
mercy and find grace to help in time of  
need.

In the days of his flesh, Jesus offered up  
prayers and supplications, with loud cries  
and tears, to the one who was able to  
save him from death, and he was heard  
because of his reverent submission.  
Although he was a Son, he learned  
obedience through what he suffered; and  
having been made perfect, he became  
the source of eternal salvation for all who  
obey him.

*The word of the Lord*

**All:** Thanks be to God.

**GOSPEL ACCLAMATION Phi 2,8-9**

**Christ became obedient for us to  
death, even death on a Cross.  
Therefore God exalted him and gave  
him the name above every name.**

**GOSPEL: Jn 18,1-19,42**

**The Passion of the Lord according to  
John**

After they had eaten the supper, Jesus  
went out with his disciples across the

katerega so šli on in njegovi učenci. Tudi Juda, ki ga je izdal, je vedel za ta kraj, kajti Jezus se je tam večkrat sešel s svojimi učenci. Juda je torej vzel četo in služabnike velikih duhovnikov in farizejev ter jih privedel tja z baklami, svetilkami in orožjem.

Tedaj je Jezus, ki je vedel, kaj vse bo prišlo nadenj, šel ven in jim dejal: »Koga iščete?« Odgovorili so mu: »Jezusa Nazarčana.« Rekel jim je: »Jaz sem.« Z njimi je stal tudi njegov izdajalec Juda. Ko jim je rekel »Jaz sem,« so stopili nazaj in padli na tla.

Spet jih je vprašal: »Koga iščete?« Rekli so: »Jezusa Nazarčana.« Jezus je odgovoril: »Rekel sem vam, da sem jaz. Če torej mene iščete, pustite te, naj odidejo,« da bi se izpolnila beseda, ki jo je bil povedal: »Nikogar izmed teh, ki si mi jih dal, nisem izgubil.«

Simon Peter pa je imel meč. Izvlekel ga je in udaril po služabniku velikega duhovnika in mu odsekal desno uho; služabniku pa je bilo ime Malh. Tedaj je Jezus rekel Petru: »Spravi meč v nožnico! Ali naj ne izpijem keliha, ki mi ga je dal Oče?«

Tedaj so vojaki iz čete, poveljnik in judovski stražarji zgrabili Jezusa in ga zvezali. Peljali so ga najprej k Hánu; bil je namreč tast Kájfu, ki je bil tisto leto veliki duhovnik. Prav Kájfa pa je Judom svetoval: »Bolje je, da en človek umre za ljudstvo.«

Simon Peter in neki drug učenec sta šla za Jezusom. Tisti učenec se je poznal z velikim duhovnikom in je šel z Jezusom

Kidron valley to a place where there was a garden, which he and his disciples entered. Now Judas, who betrayed him, also knew the place, because Jesus often met there with his disciples. So Judas brought a detachment of soldiers together with police from the chief priests and the Pharisees, and they came there with lanterns and torches and weapons.

Then Jesus, knowing all that was to happen to him, came forward and asked them, "Whom are you looking for?" They answered, "Jesus of Nazareth." Jesus replied, "I am he." Judas, who betrayed him, was standing with them. When Jesus said to them, "I am he," they stepped back and fell to the ground. Again he asked them, "Whom are you looking for?" And they said, "Jesus of Nazareth." Jesus answered, "I told you that I am he. So if you are looking for me, let these men go." This was to fulfill the word that he had spoken, "I did not lose a single one of those whom you gave me."

Then Simon Peter, who had a sword, drew it, struck the high priest's slave, and cut off his right ear. The slave's name was Malchus. Jesus said to Peter, "Put your sword back into its sheath. Am I not to drink the cup that the Father has given me?"

So the soldiers, their officer, and the Jewish police arrested Jesus and bound him. First they took him to Annas, who was the father-in-law of Caiaphas, the high priest that year. Caiaphas was the one who had advised the Jews that it was better to have one person die for the people.

Simon Peter and another disciple followed Jesus. Since that disciple was known to the high priest, he went with Jesus into

na dvorišče vélikega duhovnika, Peter pa je ostal zunaj pri vratih. Óni drugi učenec, ki se je poznal z vélikim duhovnikom, je šel ven, se pogovoril z vratarico in peljal Petra noter. Tedaj je dekla, ki je bila vratarica, rekla Petru: »Kaj nisi tudi ti izmed učencev tega človeka?« On je dejal: »Nisem.« Služabniki in stražarji so stali tam; pripravili so žerjavico, ker je bil mraz, in se greli. Tudi Peter je stal med njimi in se grel.

Véliko duhovnik je tedaj vprašal Jezusa o njegovih učencih in njegovem nauku. Jezus mu je odgovoril: »Javno sem govóril pred ljudmi. Vselej sem učil v shodnici in v templju, kjer se shajajo vsi Judje, na skrivnem pa nisem povedal ničesar. Kaj vprašuješ mene? Vprašaj tiste, ki so slišali, kaj sem jim povedal, saj vedo, kaj sem rekel.«

Ko je Jezus to rekel, ga je eden izmed služabnikov, ki je stal zraven, udaril po licu in dejal: »Tako odgovarjaš vélikemu duhovniku?« Jezus mu je odgovoril: »Če sem nápačno rekel, dokaži, da nápačno; če pa prav, zakaj me tepeš?« Nato ga je Hána zvezanega poslal k vélikemu duhovniku Kájfu.

Simon Peter pa je stal in se grel. Rekli so mu: »Mar nisi tudi ti izmed njegovih učencev?« Tajil je in rekel: »Nisem.« Eden izmed služabnikov vélikega duhovnika, sorodnik tistega, ki mu je Peter odsekal uho, je dejal: »Ali te nisem videl z njim na vrtu?« Peter je spet zanikal; in takoj je petelin zapel.

Od Kájfa so torej Jezusa peljali v sodno hišo. Bilo je zgodaj zjutraj. Sami niso šli v sodno hišo, da se ne bi omadeževali,

the courtyard of the high priest, but Peter was standing outside at the gate. So the other disciple, who was known to the high priest, went out, spoke to the woman who guarded the gate, and brought Peter in. The woman said to Peter, "You are not also one of this man's disciples, are you?" He said, "I am not." Now the slaves and the police had made a charcoal fire because it was cold, and they were standing around it and warming themselves. Peter also was standing with them and warming himself.

Then the high priest questioned Jesus about his disciples and about his teaching. Jesus answered, "I have spoken openly to the world; I have always taught in synagogues and in the temple, where all the Jews come together. I have said nothing in secret. Why do you ask me? Ask those who heard what I said to them; they know what I said."

When he had said this, one of the police standing nearby struck Jesus on the face, saying, "Is that how you answer the high priest?" Jesus answered, "If I have spoken wrongly, testify to the wrong. But if I have spoken rightly, why do you strike me?" Then Annas sent him bound to Caiaphas the high priest.

Now Simon Peter was standing and warming himself. They asked him, "You are not also one of his disciples, are you?" He denied it and said, "I am not." One of the slaves of the high priest, a relative of the man whose ear Peter had cut off, asked, "Did I not see you in the garden with him?" Again Peter denied it, and at that moment the cock crowed.

Then they took Jesus from Caiaphas to Pilate's headquarters. It was early in the morning. They themselves did not enter

ampak bi smeli jesti velikonočno jagnje. Pilat je prišel ven k njim in rekel: »Kakšno tožbo imate zoper tega človeka?« Odgovorili so in mu rekli: »Ko ne bi bil hudodelec, bi ti ga ne bili izročili.« Tedaj jim je Pilat dejal: »Vzemite ga in ga sodíte po svoji postavi.« Judje so mu rekli: »Mi ne smemo nikogar usmrtiti.« S tem se je izpolnila Jezusova beseda, s katero je napovedal, kakšne smrti bo umrl.

Tedaj je šel Pilat spet v sodno hišo, poklical Jezusa in mu rekel: »Si ti judovski kralj?«

Jezus mu je odgovóril: »Praviš to sam od sebe ali so ti drugi povedali o meni?« Pilat je odvrnil: »Sem mar Jud? Tvoj narod in véliki duhovniki so te izročili meni. Kaj si storil?« Jezus je odgovóril: »Moje kraljestvo ni od tega sveta. Ko bi bilo moje kraljestvo od tega sveta, bi se moji služabniki bojevali, da ne bi bil izročen Judom, toda moje kraljestvo ni od tod.« Pilat mu je rekel: »Torej si vendarle kralj.« Jezus je odgovóril: »Ti praviš, da sem kralj. Jaz sem se rodil in sem prišel na svet zato, da pričujem za resnico. Kdor je iz resnice, posluša moj glas.« Pilat mu je rekel: »Kaj je resnica?«

Ko je to dejal, je šel spet ven k Judom in jim rekel: »Jaz ne najdem na njem nobene krivde. Toda pri vas je navada, da vam za veliko noč izpustim enega človeka. Hočete torej, da vam izpustim judovskega kralja?« Spet so zavpili: »Ne tega, ampak Barába!« Barába pa je bil razbojnik.

the headquarters, so as to avoid ritual defilement and to be able to eat the Passover. So Pilate went out to them and said, "What accusation do you bring against this man?" They answered, "If this man were not a criminal, we would not have handed him over to you." Pilate said to them, "Take him yourselves and judge him according to your law." They replied, "We are not permitted to put anyone to death." (This was to fulfill what Jesus had said when he indicated the kind of death he was to die.)

Then Pilate entered the headquarters again, summoned Jesus, and asked him, "Are you the King of the Jews?"

Jezus answered, "Do you ask this on your own, or did others tell you about me?" Pilate replied, "I am not a Jew, am I? Your own nation and the chief priests have handed you over to me. What have you done?" Jesus answered, "My kingdom is not from this world. If my kingdom were from this world, my followers would be fighting to keep me from being handed over to the Jews. But as it is, my kingdom is not from here." Pilate asked him, "So you are a king?" Jesus answered, "You say that I am a king. For this I was born, and for this I came into the world, to testify to the truth. Everyone who belongs to the truth listens to my voice." Pilate asked him, "What is truth?"

After he had said this, Pilate went out to the Jews again and told them, "I find no case against him. But you have a custom that I release someone for you at the Passover. Do you want me to release for you the King of the Jews?" They shouted in reply, "Not this man, but Barabbas!" Now Barabbas was a bandit.



Tedaj je Pilat vzel Jezusa in ga dal bičati. Vojaki so spletli iz trnja krono, mu jo dali na glavo in ga ogrnili s škrlatnim plaščem. In stopali so k njemu in govorili: »Pozdravljen, judovski kralj!« in ga udarjali.

Pilat je šel spet ven in jim rekel: »Glejte, pripeljem vam ga ven, da boste spoznali, da ne najdem na njem nobene krivde.« Jezus je torej prišel ven. Imel je trnovo krono in škrlaten plašč. Pilat jim je rekel: »Glejte, človek!«

Ko so ga véliki duhovniki in služabniki videli, so zavpili: »Križaj ga, križaj ga!« Pilat jim je rekel: »Vzemite ga vi in ga križajte, jaz namreč ne najdem krivde na njem.« Judje so mu odgovorili: »Mi imamo postavo in po postavi mora umreti, ker se je imel za Božjega Sina.«

Ko je Pilat slišal te besede, se je še bolj zbal. Spet je šel v sodno hišo in rekel Jezusu: »Od kod si ti?« Jezus pa mu ni dal odgovora.

Tedaj mu je Pilat rekel: »Z mano ne govoriš? Ne veš, da imam oblast, da te oprostim, in oblast, da te križam?« Jezus mu je odgovóril: »Nobene oblasti bi ne imel nad menoj, ko bi ti ne bilo dano od zgoraj. Zato ima večji greh tisti, ki me je tebi izróčil.« Odtlej se je Pilat trudil, da bi ga opróstil.

Judje pa so zavpili: »Če tega oprostiš, nisi cesarjev prijatelj. Vsak, kdor se ima za kralja, se upira cesarju.« Ko je Pilat slišal te besede, je dal Jezusa pripeljati ven. Sédel je na sodni stol na kraju, ki se imenuje Litóstrotos, po hebrejsko Gabatá.

Then Pilate took Jesus and had him flogged. And the soldiers wove a crown of thorns and put it on his head, and they dressed him in a purple robe. They kept coming up to him, saying, "Hail, King of the Jews!" and they struck him on the face.

Pilate went out again and said to them, "Look, I am bringing him out to you to let you know that I find no case against him." So Jesus came out, wearing the crown of thorns and the purple robe. Pilate said to them, "Here is the man!"

When the chief priests and the police saw him, they shouted, "Crucify him! Crucify him!" Pilate said to them, "Take him yourselves and crucify him; I find no case against him." They answered him, "We have a law, and according to that law he ought to die because he has claimed to be the Son of God."

Now when Pilate heard this, he was more afraid than ever. He entered his headquarters again and asked Jesus, "Where are you from?" But Jesus gave him no answer.

Pilate therefore said to him, "Do you refuse to speak to me? Do you not know that I have power to release you, and power to crucify you?" Jesus answered him, "You would have no power over me unless it had been given you from above; therefore the one who handed me over to you is guilty of a greater sin." From then on Pilate tried to release him, but the Jews cried out, "If you release this man, you are no friend of the emperor. Everyone who claims to be a king sets himself against the emperor." When Pilate heard these words, he brought Jesus outside and sat on the judge's bench at a place called "The Stone Pavement," or in Hebrew "Gabbatha."

Bil pa je dan pripravljanja na veliko noč, okrog poldne. In Pilat je rekel Judom: »Glejte, vaš kralj!« Oni pa so zavpili: »Proč z njim, proč z njim, križaj ga!« Pilat jim je rekel: »Vašega kralja naj križam?« Véliki duhovniki so odgovorili: »Nimamo kralja razen cesarja!«

Tedaj jim ga je izročil, da bi bil križan. Vzeli so torej Jezusa.

Nesel si je križ in šel proti kraju, ki se imenuje Kraj lobanje, po hebrejsko Gólgota. Tam so ga križali in z njim vred dva druga, na vsaki strani enega, v sredi pa Jezusa.

Pilat je napravil tudi napis in ga postavil na križ. Napisano pa je bilo: »Jezus Nazaréčan, judovski kralj.« Ta napis je bralo veliko Judov, ker je bil kraj, kjer so križali Jezusa, blizu mesta, in je bilo napisano hebrejsko, latinsko in grško. Judovski véliki duhovniki so tedaj govorili Pilatu: »Ne piši: »Judovski kralj«, ampak da je on rekel: »Judovski kralj sem.«« Pilat je odvrnil: »Kar sem napisal, sem napisal.«

Ko so vojaki križali Jezusa, so mu vzeli oblačila – razdelili so jih na štiri dele, za vsakega vojaka po en del – in suknjo. Suknja pa je bila brez šiva, od vrha scela stkana. Med seboj so se dogovorili: »Nikar je ne parajmo, ampak žrebajmo zanjo, čigava bo,« da se je tako izpolnilo Pismo, ki pravi: »Razdelili so si moja oblačila in za mojo suknjo so žrebali.« In vojaki so to storili.

Now it was the day of Preparation for the Passover; and it was about noon. Pilate said to the Jews, "Here is your King!" They cried out, "Away with him! Away with him! Crucify him!" Pilate asked them, "Shall I crucify your King?" The chief priests answered, "We have no king but the emperor."

Then Pilate handed Jesus over to them to be crucified.

So they took Jesus; and carrying the Cross by himself, he went out to what is called The Place of the Skull, which in Hebrew is called Golgotha. There they crucified him, and with him two others, one on either side, with Jesus between them.

Pilate also had an inscription written and put on the Cross. It read, "Jesus of Nazareth, the King of the Jews." Many of the people read this inscription, because the place where Jesus was crucified was near the city; and it was written in Hebrew, in Latin, and in Greek. Then the chief priests of the Jews said to Pilate, "Do not write, 'The King of the Jews,' but, 'This man said, I am King of the Jews.'" Pilate answered, "What I have written I have written."

When the soldiers had crucified Jesus, they took his clothes and divided them into four parts, one for each soldier. They also took his tunic; now the tunic was seamless, woven in one piece from the top. So they said to one another, "Let us not tear it, but cast lots for it to see who will get it." This was to fulfill what the Scripture says, "They divided my clothes among themselves, and for my clothing they cast lots." And that is what the soldiers did.

Poleg Jezusovega križa pa so stale njegova mati in sestra njegove matere, Marija Klopájeva in Marija Magdalena.

Ko je Jezus videl svojo mater in zraven stoječega učenca, katerega je ljubil, je rekel materi: »Žena, glej, tvoj sin!« Potem je rekel učencu: »Glej, tvoja mati!« In od tiste ure jo je učenec vzel k sebi.

Ker je Jezus vedel, da je že vse izpolnjeno, in da bi se izpolnilo Pismo, je rekel: »Žejen sem.« Tam je stala posoda, polna kisa. V kis namočeno gobo so nataknili na hizóp in mu jo podali k ustnicam. Ko je Jezus vzel kisa, je rekel: »Izpolnjeno je.« In nagnil je glavo in izdihnil.

**(Pokleknemo in ostanemo nekaj trenutkov v sveti tihoti.)**

Ker je bil dan pripravljanja na praznik in zato, da telesa čez soboto ne bi ostala na križu (kajti tisto soboto je bil velik praznik), so Judje prosili Pilata, naj bi jim strli noge in jih sneli.

Prišli so torej vojaki in strli noge prvemu in drugemu, ki sta bila križana z Jezusom. Ko so prišli do Jezusa in videli, da je že mrtev, mu niso strli nog, ampak mu je eden izmed vojakov s sulico prebodel stran in takoj je pritekla kri in voda. Tisti, ki je videl, je pričeval in njegovo pričevanje je resnično. On ve, da govori resnico, da bi tudi vi verovali.

Meanwhile, standing near the Cross of Jesus were his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene.

When Jesus saw his mother and the disciple whom he loved standing beside her, he said to his mother, "Woman, here is your son." Then he said to the disciple, "Here is your mother." And from that hour the disciple took her into his own home.

After this, when Jesus knew that all was now finished, he said (in order to fulfill the Scripture), "I am thirsty." A jar full of sour wine was standing there. So they put a sponge full of the wine on a branch of hyssop and held it to his mouth. When Jesus had received the wine, he said, "It is finished." Then he bowed his head and gave up his spirit.

**SILENCE**

Since it was the day of Preparation, the Jews did not want the bodies left on the cross during the Sabbath, especially because that Sabbath was a day of great solemnity. So they asked Pilate to have the legs of the crucified men broken and the bodies removed.

Then the soldiers came and broke the legs of the first and of the other who had been crucified with him. But when they came to Jesus and saw that he was already dead, they did not break his legs. Instead, one of the soldiers pierced his side with a spear, and at once blood and water came out. (He who saw this has testified so that you also may believe. His testimony is true, and he knows that he tells the truth.)

To se je namreč zgodilo, da se je izpolnilo Pismo: Nobena izmed njegovih kosti se ne bo zlomila. In spet drugo Pismo pravi: Gledali bodo vanj, ki so ga prebodli.

Potem je Jožef iz Arimatêje, ki je bil Jezusov učenec, toda iz strahu pred Judi na skrivaj, prosil Pilata, da bi odnesel Jezusovo telo. In Pilat je dovôlil. Prišel je torej in odnesel njegovo telo.

Prišel pa je tudi Nikodém, tisti, ki je najprej ponoči prišel k Jezusu, in prinesel okrog sto funtov zmesi mire in alôje. Vzela sta torej Jezusovo telo in ga z dišavami vred povila s povôji, kakor imajo Judje navado pokopavati. Na kraju, kjer je bil Jezus križan, pa je bil vrt in na vrtu nov grob, v katerega še nihče ni bil položen. Ker je bil grob blizu, sta zaradi judovskega dneva pripravljanja Jezusa položila tja.

#### **KOMENTAR po pridigi / po prošnjah**

**Jezus je umrl za nas vse. Sedaj se bomo v vsebinsko zelo bogatih prošnjah obrnili na Boga in prosili za Cerkev, papeža, vernike, katehumene, Jude, nekristjane, neverujoče, državne voditelje, za žrtve epidemije in za vse v stiski.**

#### **SLOVESNE PROŠNJE ZA VSE POTREBE**

##### **1. Za sveto Cerkev**

Molimo, dragi bratje in sestre, za sveto Cerkev,

These things occurred so that the Scripture might be fulfilled, "None of his bones shall be broken." And again another passage of Scripture says, "They will look on the one whom they have pierced."

After these things, Joseph of Arimathea, who was a disciple of Jesus, though a secret one because of his fear of the Jews, asked Pilate to let him take away the body of Jesus. Pilate gave him permission; so he came and removed his body.

Nicodemus, who had at first come to Jesus by night, also came, bringing a mixture of myrrh and aloes, weighing about a hundredweight. They took the body of Jesus and wrapped it with the spices in linen cloths, according to the burial custom of the Jews. Now there was a garden in the place where he was crucified, and in the garden there was a new tomb in which no one had ever been buried. And so, because it was the Jewish day of Preparation, and the tomb was nearby, they laid Jesus there.

#### **COMMENT after the sermon / requests**

**Jesus died for us all. We will now turn to God in rich requests and ask for the Church, the Pope, believers, catechumens, Jews, non-Christians, unbelievers, state leaders, for the victims of the epidemic and for everyone in need.**

#### **THE SOLEMN INTERCESSIONS**

##### **1. For Holy Church**

Let us pray, dearly beloved, for the holy Church of God, that our

naj ji Bog in naš Gospod milostno podeli mir,  
jo zedini in varuje po vsem svetu,  
da bomo v urejenem in mirnem življenju slavili Boga, vsemogočnega Očeta.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog,  
ti v svoji modrosti vladaš vse stvari.  
Usliši naše prošnje in nam dobrotno varuj  
sedanjega vrhovnega pastirja,  
da bo krščansko ljudstvo pod tvojim  
vodstvom v času njegove službe  
napredovalo v veri in ljubezni.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN.**

## 2. Za papeža

Molimo tudi za našega papeža Frančiška,  
naj ga Bog in naš Gospod, ki ga je izbral  
za škofovsko dostojanstvo,  
ohrani svoji Cerkvi zdravega in krepkega,  
da bo vodil sveto božje ljudstvo.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog,  
ti v svoji modrosti vladaš vse stvari.  
Usliši naše prošnje  
in nam dobrotno varuj sedanjega  
vrhovnega pastirja,  
da bo krščansko ljudstvo pod tvojim  
vodstvom  
v času njegove službe  
napredovalo v veri in ljubezni.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN.**

God and Lord be pleased to give her peace, to guard her and to unite her throughout the whole world and grant that, leading our life in tranquillity and quiet, we may glorify God the Father almighty.

(Pause)

Almighty ever-living God, who in Christ revealed your glory to all the nations, watch over the works of your mercy, that your Church, spread throughout all the world, may persevere with steadfast faith in confessing your name. Through Christ our Lord. **AMEN.**

## 2. For the Pope

Let us pray also for our most Holy Father Pope Francis, that our God and Lord, who chose him for the Order of Bishops, may keep him safe and unharmed for the Lord's holy Church, to govern the holy People of God.  
*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, by whose decree all things are founded, look with favour on our prayers and in your kindness protect the Pope chosen for us, that, under him, the Christian people, governed by you their maker, may grow in merit by reason of their faith. Through Christ our Lord. **AMEN.**

### 3. Za služabnike Cerkve in vernike

Molimo tudi za našega škofa Tomaža, za vse škofe, duhovnike in diakone, za vse druge služabnike Cerkve in vse Božje ljudstvo.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog, tvoj Duh posvečuje in vodi vse telo Cerkve.

Usliši nas, ko prosimo za vse stopnje duhovništva, da ti bomo s tvojo pomočjo vsi zvesto služili.

Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN.**

### 4. Za katehumene

Molimo tudi za (naše) katehumene, naj jim Bog in naš Gospod razsvetli njihova srca in odpre vrata svojega usmiljenja, da se bodo v krstni kopeli prerodili, prejeli odpuščanje vseh grehov in se včlenili v Jezusa Kristusa, našega Gospoda.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog, svojo Cerkev blagoslavljaš z vedno novim zarodom.

Pomnoži katehumenom vero in razumevanje, da se bodo v krstnem studencu prerodili iz vode in Svetega Duha in se pridružili tvojim posinovljenim otrokom.

Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN.**

### 3. For all orders and degrees of the faithful

Let us pray also for our Bishop Thomas, for all Bishops, Priests, and Deacons of the Church and for the whole of the faithful people.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, by whose Spirit the whole body of the Church is sanctified and governed, hear our humble prayer for your ministers, that, by the gift of your grace, all may serve you faithfully. Through Christ our Lord. **AMEN.**

### 4. For catechumens

Let us pray also for (our) catechumens, that our God and Lord may open wide the ears of their inmost hearts and unlock the gates of his mercy, that, having received forgiveness of all their sins through the waters of rebirth, they, too, may be one with Christ Jesus our Lord.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, who make your Church ever fruitful with new offspring, increase the faith and understanding of (our) catechumens, that, reborn in the font of Baptism, they may be added to the number of your adopted children.

Through Christ our Lord. Amen. **AMEN.**

## 5. Za edinost kristjanov

Molimo tudi za vse brate in sestre, ki verujejo v Kristusa, naj jih Bog in naš Gospod varuje na poti resnice in milostno združi in ohrani v eni svoji Cerkvi.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog,  
ti zbiraš razkropljene in zbrane ohranjaš.  
Poglej na vse, ki verujejo v tvojega Sina  
in nas isti krst posvečuje,  
naj nas družijo tudi neokrnjena vera in vez  
ljubezni.

Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN.**

## 6. Za Jude

Molimo tudi za Jude,  
ki jim je Gospod, naš Bog, najprej  
govoril.

Naj rastejo v ljubezni do njega  
in v zvestobi v njegovi zavezi.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog,  
Abrahamu in njegovim potomcem si dal  
svoje obljube.

Milostno usliši prošnje svoje Cerkve, da  
bo ljudstvo, ki si ga kot prvega zase  
izvolil,

zaslužilo priti do popolnega odrešenja.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN.**

## 5. For the unity of Christians

Let us pray also for all our brothers and sisters who believe in Christ, that our God and Lord may be pleased, as they live the truth, to gather them together and keep them in his one Church.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, who gather what is scattered and keep together what you have gathered, look kindly on the flock of your Son, that those whom one Baptism has consecrated may be joined together by integrity of faith and united in the bond of charity. Through Christ our Lord. **AMEN.**

## 6. For the Jewish people

Let us pray also for the Jewish people, to whom the Lord our God spoke first, that he may grant them to advance in love of his name and in faithfulness to his covenant.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, who bestowed your promises on Abraham and his descendants, graciously hear the prayers of your Church, that the people you first made your own may attain the fullness of redemption. Through Christ our Lord. **AMEN.**

## 7. Za tiste, ki ne verujejo v Kristusa

Molimo tudi za tiste, ki ne verujejo v Kristusa,  
naj jih Sveti Duh razsvetli,  
da bodo mogli tudi oni stopiti na pot  
zveličanja.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno  
nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog,  
naj vsi, ki Kristusa ne priznavajo,  
pred tabo iskreno in pošteno živijo  
in tako najdejo resnico.  
Nam pa pomagaj, da bomo napredovali v  
medsebojni ljubezni  
in si prizadevali za globlje spoznavanje  
tvojega življenja in tako postali  
popolnejše priče tvoje ljubezni v svetu.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN.**

## 8. Za tiste, ki ne verujejo v Boga

Molimo tudi za tiste, ki v Boga ne  
verujejo,  
naj iskreno po svoji vesti delajo, kar je  
prav, in zaslužijo priti k Bogu.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno  
nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog,  
vse ljudi si ustvaril, da bi po tebi  
hrepeneli,  
te iskali in v tebi našli svoj mir.  
Prosimo, naj sredi vseh težav in temin  
življenja spoznajo znamenja tvoje

## 7. For those who do not believe in Christ

Let us pray also for those who do not believe in Christ, that, enlightened by the Holy Spirit, they, too, may enter on the way of salvation.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, grant to those who do not confess Christ that, by walking before you with a sincere heart, they may find the truth and that we ourselves, being constant in mutual love and striving to understand more fully the mystery of your life, may be made more perfect witnesses to your love in the world.  
Through Christ our Lord. **AMEN.**

## 8. For those who do not believe in God

Let us pray also for those who do not acknowledge God, that, following what is right in sincerity of heart, they may find the way to God himself.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, who created all people to seek you always by desiring you and, by finding you, come to rest, grant, we pray, that, despite every harmful obstacle, all may recognize the signs of your fatherly love and the



dobrote in vidijo pričevanje in dobra dela  
tvojih vernih ter veselo priznajo,  
da si ti edini pravi Bog in Oče vseh ljudi.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN**

### 9. Za državne voditelje

Molimo tudi za vse državne voditelje,  
naj Bog in naš Gospod vodi njihove misli  
in dela,  
da bodo izvrševali njegovo voljo  
v resnični mir in svobodo vseh.

**»pokleknímo«**

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno  
nadaljuje:*

**»vstanímo«**

Vsemogočni večni Bog  
v tvoji roki je usoda ljudi in pravica  
narodov.  
Dobrotno pogledaj na vse, ki nas vodijo,  
da se po vsem svetu utrdi mir,  
blagostanje in verska svoboda.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN**

### 9 b. Za preizkušane v času pandemije

Molimo za vse tiste, ki trpijo za  
posledicami trenutne pandemije, da Bog  
Oče nakloni zdravje bolnim, moč  
zdravstvenemu osebju, tolažbo družinam  
in odrešenje vsem žrtvam, ki so umrle.

**»pokleknímo«**

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno  
nadaljuje:*

**»vstanímo«**

Vsemogočni in večni Bog,  
edino pribežališče trpečih,  
pogledaj sočutno na stiske svojih otrok,

witness of the good works done by  
those who believe in you, and so in  
gladness confess you, the one true  
God and Father of our human race.  
Through Christ our Lord. **AMEN.**

### 9. For those in public office

Let us pray also for those in public office,  
that our God and Lord  
may direct their minds and hearts  
according to his will for the true  
peace and freedom of all.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, in whose hand  
lies every human heart and the rights of  
peoples, look with favour, we pray, on  
those who govern with authority over us,  
that throughout the whole world, the  
prosperity of peoples, the assurance of  
peace, and freedom of religion may  
through your gift be made secure.  
Through Christ our Lord. **AMEN.**

### 9 b. For the afflicted in time of pandemic

Let us pray also for all those who suffer  
the consequences of the current  
pandemic, that God the Father may grant  
health to the sick, strength to those who  
care for them, comfort to families  
and salvation to all the victims who have  
died.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God,  
only support of our human weakness,  
look with compassion upon the sorrowful

ki trpijo zaradi te pandemije;  
lajšaj bolečine bolnim,  
daj moč tistim, ki skrbijo zanje,  
sprejmi v svoj mir vse, ki so umrli  
in daj, da v času te preizkušnje  
vsi najdemo tolažbo v tvojem usmiljenju.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **Amen.**

## 10. Za vse, ki so v stiskah

Prosimo, dragi bratje in sestre, Boga  
Očeta vsemogočnega,  
naj očisti svet vseh zmot, odvzame  
bolezni, odžene lakoto, odpre ječe in  
razveže vezi, naj nakloni popotnikom  
varnost, zdomcem srečno vrnitev,  
bolnikom zdravje in umirajočim  
zveličanje.

»**pokleknímo**«

*Nekaj časa tiho molimo. Duhovnik glasno  
nadaljuje:*

»**vstanímo**«

Vsemogočni večni Bog,  
tolažba žalostnim in moč trpečim.  
Naj pridejo do tebe prošnje tistih,  
ki v kateri koli stiski kličejo k tebi,  
da se bodo v svojih potrebah  
vsi veselili tvoje usmiljene pomoči.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN**

**DRUGI DEL**

## ČEŠČENJE KRIŽA

Trikrat duhovnik ali diakon zapoje in vabi:

**Glejte les križa na katerem je  
zveličanje sveta viselo.**

Odgovor: **Pridite, molimo**

condition of your children who suffer  
because of this pandemic; relieve the pain  
of the sick, give strength to those who  
care for them, welcome into your peace  
those who have died and, throughout this  
time of tribulation, grant that we may all  
find comfort in your merciful love.  
Through Christ our Lord. **Amen.**

## 10. For those in tribulation

Let us pray, dearly beloved, to God the  
Father almighty, that he may cleanse the  
world of all errors, banish disease, drive  
out hunger, unlock prisons, loosen  
fetters, granting to travellers safety, to  
pilgrims return, health to the sick, and  
salvation to the dying.

*Prayer in silence.*

Almighty ever-living God, comfort of  
mourners, strength of all  
who toil, may the prayers of those who  
cry out in any tribulation  
come before you, that all may rejoice,  
because in their hour of need  
your mercy was at hand. Through Christ  
our Lord. **AMEN.**

**SECOND PART**

## ADORATION OF THE CROSS

Three times the priest or deacon invites  
the assembly to proclaim its faith:

**Behold the wood of the Cross, on  
which hung the salvation of the  
world.**

The response is: **Come, let us adore.**

## TRETJI DEL

### OBHAJILO

Naš Odrešenik nam naroča in Božji nauk nas uči, da smemo takole moliti:

**Oče naš, ki si v nebesih,  
posvečeno bodi tvoje ime,  
pridi k nam tvoje kraljestvo,  
zgodí se tvoja volja  
kakor v nebesih tako na zemlji.  
Daj nam danes naš vsakdanji kruh  
in odpusti nam naše dolge,  
kakor tudi mi odpuščamo svojim  
dolžnikom, in ne vpelji nas v  
skušnjavo, temveč reši nas  
hudega.**

*Duhovnik sam nadaljuje:*

Reši nas, vsemogočni Oče, vsega hudega, podari nam mir v naših dneh, usmiljeno pomagaj, da bomo vedno živeli brez greha, in varuj nas vsakega nemira, ko polni blaženega upanja pričakujemo prihod našega Odrešenika Jezusa Kristusa.

**Tvoje je kraljestvo,  
tvoja je oblast in slava vekomaj.**

*Duhovnik tiho moli:*

Uživanje tvojega telesa in krvi, Gospod Jezus Kristus, naj mi ne bo v obsodbo in pogubljenje, marveč naj mi bo po tvoji dobroti varstvo in zdravilo za dušo in telo.

Glejte, to je Jagnje Božje, ki odjemlje grehe sveta.

**Gospod, nisem vreden, da prideš k meni, ampak reci le besedo in ozdravljena bo moja duša.**

## THIRD PART

**Priest:** At the Saviour's command and formed by divineteaching, we dare to say:

**ALL:**

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom comne, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day ourdaily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Priest:**

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days,that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe fromall distress, as we await the blessed hope and the coming of our Saviour, Jesus Christ.

**ALL:** For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

*The priest says quietly:*

May the receiving of your Body and Blood, Lord Jesus Christ, not bring me to judgement and condemnation, but through your loving mercy be for me protection in mind and body and a healing remedy

**Priest:** Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

**All:** Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say

Kdor uživa ta kruh bo živel vekomaj

## MOLITEV ZA DUHOVNO OBHAJILO

Jezus,  
verjamem, da si navzoč v  
Najsvetejšem zakramentu. Zahvaljujem  
se Ti za Tvojo ljubezen do mene, ki si mi  
jo izkazal s svojo smrtjo na križu. Želim  
Te ljubiti bolj kakor vse drugo, predvsem  
pa Te želim sprejeti v svojo dušo. Ker Te  
ne morem prejeti zakramentalno, Te  
prosim, da prideš k meni duhovno:  
prosim Te, da vstopiš in prebivaš v  
mojem srcu. Hvala, Jezus, za to duhovno  
obhajilo, hvala za Tvoj objem. Ne dovoli,  
da bi se ločil/a od Tebe, ampak mi  
pomagaj, da ostanem v Tebi. **Amen.**

## PROŠNJA PO OBHAJILU

Molimo.  
Vsemogočni večni Bog,  
prenovil si nas z odrešilno smrtjo  
in vstajenjem svojega Sina,  
ohrani v nas delo svojega usmiljenja.  
Udeležba pri sveti skrivnosti naj nas  
posveti,  
da bomo vedno bolj zvesti v tvoji službi.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN**

**Odslovoilna molited and ljudstvom:**

Nebeški Oče,obilno blagoslovi svoje  
ljudstvo,ki je obhajalo spomin smrti  
tvojega Sinav upanju na njegovo  
vstajenje.  
Odpusti nam grehe in nas potolaži,  
pomnoži nam sveto vero  
in utrdi nam upanje v večno zveličanje.  
Po Kristusu, našem Gospodu. **AMEN**

**ODHOD V TIŠINI!**

the word and I shall be healed.

## PRAYER FOR SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus,  
I believe that You are present in the Most  
Holy Sacrament.  
I love You above all things, and I  
desire to receive You into my soul.  
Since I cannot at this moment receive  
You sacramentally,  
come at least spiritually into my  
heart.  
I embrace You as if You were already  
there and unite myself wholly to You.  
Never permit me to be separated from  
You.  
**Amen.**

## PRAYER AFTER COMMUNION

**Priest:**

Let us pray.  
Grant, almighty God,  
that, just as we are renewed  
by the Supper of your Son in this present  
age,so we may enjoy his banquet for all  
eternity.  
Who lives and reigns for ever and ever.  
**All: Amen.**

## Prayer over the People and Dismissal

May abundant blessing, O Lord, we pray,  
descend upon yourpeople, who have  
honoured the Death of your Son in the  
hope of  
their resurrection: may pardon come,  
comfort be given, holy faithincrease, and  
everlasting redemption be made secure.  
Through Christ our Lord. **AMEN.**

**DEPART IN SILENCE!**

## **NOTA BENE FOR HOLY SATURDAY:**

On Holy Saturday, the people of God remain in prayer and fasting at the tomb of the Lord, meditating on his sufferings, death and descent into the dead.

Throughout this day the faithful are invited to continue the solemn paschal fast which they began on Good Friday.

The Church abstains from the Sacrifice of the Mass today, with the altar left bare until the Vigil service.

During the solemn Vigil service, a night of prayer which looks forward to the celebration of the Lord's resurrection, mourning will give way to the joys of Eastertide, which we will celebrate for the next fifty days.

St. Augustine said that the Easter Vigil – the night when Jesus Christ was raised from the dead – is to be considered the 'mother of all vigils.' During this night the people of God keep watch as they await the resurrection of the Lord and celebrate it in the sacraments of initiation. (2019-20 Ordo, pp. 199-200)